Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 9:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech się każdy strzeże swego przyjaciela i niech nie ufa żadnemu bratu, bo każdy brat knuje podstęp,\* a każdy przyjaciel szerzy oszczerstwo!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) knuje podstęp, עָקֹוב יַעְקֹב (‘aqow jaqow), być może zamierzona gra słów: podstęp (jak) Jakub, <x>10 27:36</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 12:6</x>; <x>400 7:5</x> [↑](#footnote-ref-3)